

نموذج طلب تنفيذ صفقة خاصة للمشتري (مع التسوية النقدية) Buyer Special Deal Execution Request Form (With Cash Settlement)

Application Date: _____

تاريخ الطلب:

Buyer's custodian member (Settlement Agent) to complete details below:

على الحافظ الأمين (وكيل التسوية) للمشتري تعبئة التفاصيل المذكورة أدناه:

تفاصيل المشتري

Name: _____ الاسم:
Investor Number (NIN): _____ رقم المستثمر (NIN):

Seller's Details (if more than one seller, complete Appendix 1 instead)

تفاصيل البائع (في حال كان البائع أكثر من شخص واحد، يرجى تعبئة المرفق رقم 1)

Name: _____ الاسم:
Investor Number (NIN) (if available to Buyer): _____ رقم المستثمر (NIN) (في حال توفره لدى المشتري):

تفاصيل الصفقة

Name of Settlement Agent اسم وكيل التسوية	Special Deal Fees رسوم الصفقة الخاصة	Special Deal Value قيمة الصفقة الخاصة	Security's Ref. Price for Fee Calculation سعر الورقة المالية لحساب الرسوم	No. of Securities عدد الأوراق المالية	Listed Securities Name اسم الورقة المالية	Deal Execution Date تاريخ تنفيذ الصفقة	NO. الرقم
							1
							2
							3
							4
							5

The reason for execute the special Deal:

سبب تنفيذ الصفقة الخاصة:

Fee Payment to

يتم دفع الرسوم إلى

I/ We, in addition, confirm that the cash amount of the deal have been paid to the Seller, and there are no any financial claims on us from the seller or any other party related to this sale, and does not result in any legal effects on Dubai Clear from executing this deal. Also, I agree that Dubai Clear regulations should be applied with regard to the fees and I undertake to pay the special deal fees to:

وأقر بقبضتي بسداد قيمة الصفقة إلى البائع و إن تمت أي آثار قانونية على السوق جراء تنفيذ هذه العملية. كما أوافق على أن يتم التعامل معها وفق نظام شركة دبي للمقاصة من حيث الرسوم و أؤكد بسداد رسوم الصفقة الخاصة المرتبطة على هذه الصفقة في حساب شركة دبي للمقاصة - رقم الحساب 4120637209299 - رقم البيان AE370260004120637209299 لدى بنك الإمارات دبي الوطني قبل تنفيذها

Dubai Clear account No. 0412063720929 (IBAN AE37026000412063720929) with Emirates National Bank of Dubai before executing the deal.

على الحافظ الأمين (وكيل التسوية) التأكد من تعبئة المشتري للجدول أدناه (يرجى تعبئة من قبل المشتري)

Custodian Member (Settlement Agent) to Ensure Buyer Completes this Section (To be completed by Buyer)

I/ We undertake the following:

يرجى العلم بصفي الشخصية و/ أو بصفي موقوفاً عن الشركة أؤكد بالتالي:

1. I/ We the undersigned acknowledge agree and undertake to assume the full legal and financial responsibility arising from the truthfulness, genuineness, recency and completeness of the information, which we submitted, to the Dubai Clear for the purpose of the execution of the requested special deal.

1. أنا/ نحن الموقوف الموقوفون أدناه، نقر ونوافق ونتعهد بتحمل كامل المسؤولية القانونية والمالية والمرتبطة على مدى صحة ودقة واكتمال المعلومات المقدمة من قبلنا وللتعامل في شركة دبي للمقاصة لقرارات تنفيذ الصفقة الخاصة المطلوبة.

2. I/ We confirm hereby that we have perused, read and fully understood the content of article (14) of the DECISION NO (2/R) OF 2001 concerning the regulations as to TRADING, CLEARING, SETTLEMENT, TRANSFER OF OWNERSHIP AND CUSTODY OF SECURITIES, which provides for the following:

2. نؤكد بموجب هذا اطلاعنا وقومنا باكمل لنص المادة 14 من قرار مجلس إدارة الهيئة رقم 2 لسنة 2001 في شأن النظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات والأوراق المالية والتي تنص على الآتي:

The chairman and the members of the board of directors of a company whose securities are listed in the Market, and its general manager, or any of its employees who are acquainted with the fundamental data of the company, shall not effect dispositions himself or through others by dealing in the securities of the company itself, or in the securities of a parent, subsidiary, allied, or affiliate company of such company, during the following periods:

لا يجوز لرئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة المدربة وأولئك المالية في السوق ومدبرها العام أو أي شخص من الموظفين المطلعين على البيانات الأساسية للشركة التصرف بنفسه أو بواسطة غيره بالتعامل في الأوراق المالية للشركة ذاتها أو في الأوراق المالية للشركة الأم أو التابعة أو الحليفة أو الشقيقة تلك الشركة وذلك خلال الفترات التالية:

A. Ten (10) working days prior to the announcement of any significant information, which affects the share price by way of a rise or a fall, unless the information was a result of sudden adventitious events.

أ. قبل 10 أيام عمل من الإعلان عن أي معلومات جوهرية من شأنها أن تؤثر على سعر السهم صعوداً أو هبوطاً. إلا إذا كانت المعلومة ناتجة عن أحداث طارئة ومفاجئة.

B. Fifteen (15) days prior to the end of the quarterly, half yearly or annual financial period and until disclosure of the financial statements has been made.

ب. قبل 15 ازمة عشر يوماً من نهاية الفترة المالية الربعية أو النصف السنوية وحتى الإفصاح عن البيانات المالية.

C. This request is not valid if the transactions executed or required to be executed during the prohibition periods for the disclosure of financial statements and material information as required by the provisions of Article (14) of the Trading, Clearing, Settlement, Transfer and Custody of Securities Law.

ج. إن هذا الطلب لا يعتبر به في حالة دخول عمليات التداول المنفذة أو المطلوب تنفيذها أثناء فترات حظر التداول بالرفع عن البيانات المالية والمعلومات الجوهرية وفقاً لما تقتضيه به أحكام المادة 14 من النظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية.

Article (14) of the Trading, Clearing, Settlement, Transfer of Ownership and Custody Law does not address the employees of the company who are not insiders, the prohibition on trading in the periods mentioned therein does not apply to them, and they shall abide by article 38 of Law No. (4) Of 2000 and Article (17) of Listing regulation, and then commit to obtain market approval prior to any trading on the company's securities. The provisions of the law shall be observed when the above-mentioned persons act by themselves or by others by dealing in the securities of the company itself or in the securities of the parent company, affiliate or affiliate of that company, and any transaction contrary thereto shall be null and void.

موظفون الشركة غير المطلعين غير موظفي إدارة الشركة المدربة أو أولئك المالية للشركة الأم أو التابعة أو الحليفة أو الشقيقة تلك الشركة وذلك خلال الفترات المذكورة. إننا بالمرميين بالمادة 38 من القانون رقم 4 لسنة 2000 والمادة 17 من نظام الإيداع. ومن ثم يلتزمون بالتداول على موافقة السوق قبل إجراء أية عمليات تداول على الأوراق المالية للشركة وتراعي أحكام القانون عند قيام الأشخاص المشار إليهم أعلاه بالتصرف بنفسه أو بواسطة غيره بالتعامل في الأوراق المالية للشركة ذاتها أو في الأوراق المالية للشركة الأم أو التابعة أو الحليفة أو الشقيقة تلك الشركة. وينبغي حظر أي تعامل يخالف ذلك.

3. I/ We would like to confirm hereby that the requested special deal does not violate the abovementioned Article (14) of the said regulation.

3. إننا نؤكد بموجب هذا على عدم مخالفة الصفقة الخاصة المطلوبة للمادة 14 المشار إليها أعلاه من النظام المذكور.

4. I/ We confirm that the information provided by us in this form is correct and agree to indemnify the Dubai Clear in respect of any or all direct financial loss that may arise directly as a result of: (1) any such information being incorrect; or (2) any action taken by the Dubai Clear pursuant to, and in accordance with, a request made by us of the Dubai Clear in this form. For the avoidance of doubt, we waive our right to claim any financial damages from the Dubai Clear which may arise directly as a result of the Dubai Clear taking any action pursuant to, and in accordance with, a request made by us of the Dubai Clear in this form.

4. أنا/ نحن نؤكد أن معلوماتنا التي قدمناها في هذا النموذج صحيحة ونوافق على تعويض شركة دبي للمقاصة فيما يتعلق بالخسارة المالية المباشرة أي من أو كافة أي قد تنشأ مباشرة كنتيجة لـ (1) أي من هذه المعلومات قد تكون غير صحيحة أو (2) أي إجراءات اتخذتها شركة دبي للمقاصة عملاً. موقوفاً على طلب خدمتنا لنا من شركة دبي للمقاصة في هذا النموذج ونوافق على إعطاء طرف الشركة من أي مسؤولية مالية قد تنشأ عن أي شخص أو خطأ أو تأخير في توفير أي بيانات أو معلومات تتعلق بالصفقة الخاصة المطلوبة.

Buyer's Name:

اسم المشتري

Buyer's Signature:

توقيع المشتري

Authorized Signatures of custodian member (Settlement Agent) submitting request:
(as per Dubai Clear records)

المفوضين بالتوقيع من الحافظ الأمين (وكيل التسوية) المقدم للطلب:
(كما مذكور في سجلات شركة دبي للمقاصة)

Name: _____ الاسم: Signature: _____ التوقيع: Name: _____ الاسم: Signature: _____ التوقيع:

Company's Stamp

ختم الشركة

For Official Use Only

للإستخدام الرسمي

Dubai Clear Decision: Approved / Rejected الموافقة / الرفض Reason for Rejection: سبب الرفض: قرار شركة دبي للمقاصة: الرفض

Officer Name (1) _____ اسم المسؤول (1) Date: _____ التاريخ Signature: _____ التوقيع

Officer Name (2) _____ اسم المسؤول (2) Date: _____ التاريخ Signature: _____ التوقيع

Company's stamp _____ ختم الشركة

طلب تنفيذ صفقة خاصة
(في حال وجود أكثر من بائع)
Request for a Special Deal Execution
(in case of more than one seller)

ملحق رقم 1 APPENDIX 1

اسم الحافظ الأمين (وكيل التسوية) Name of custodian member (Settlement Agent)	رسوم الصفقة الخاصة Special Deal Fees	قيمة الصفقة الخاصة Special Deal Value	سعر الورقة المالية Security's Price	عدد الأوراق المالية No. of Securities	تاريخ تنفيذ الصفقة Deal Execution Date	رقم المستثمر Investor No. (NIN)	اسم المستثمر Investor Name	الرقم NO.
								1
								2
								3
								4
								5
								6

Company's stamp ختم الشركة